

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон**Восьмое совещание**

Женева, 16–18 декабря 2020 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие совещания и утверждение повестки дня**Проект оперативных процедур для содействия дистанционному участию и принятию решений на восьмом совещании Рабочей группы Сторон Протокола в связи с чрезвычайными обстоятельствами*****Подготовлен Президиумом***Резюме*

В связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) делегациям, Председателю и секретариату стало известно о проблемах, связанных с организацией межправительственных совещаний в чрезвычайных обстоятельствах. Меры инфекционного контроля и ограничения на поездки препятствуют физическому участию Сторон в совещаниях или существенно его ограничивают. В период со 2 по 29 ноября 2020 года в помещениях Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве разрешается проводить очные заседания с участием только пяти человек. В настоящее время неясно, будет ли эта мера отменена после 29 ноября. В ответ на это Президиум провел 19 ноября 2020 года заседание (виртуальное) и подготовил изложенные в настоящей записке процедуры с целью облегчения участия и принятия решений на восьмом совещании Рабочей группы Сторон (Женева, 16–18 декабря 2020 года) с учетом мер и ограничений, связанных с COVID-19.

* Настоящий документ был представлен с опозданием в связи с изменениями в правилах проведения заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, внесенными в свете мер, которые связаны с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) и были введены после установленной даты его опубликования.



Предлагаемые процедуры были подготовлены с учетом следующего: соответствующей установившейся практики и процедур в рамках Протокола; консультаций, проведенных с Управлением по правовым вопросам; и опытом других многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций в области дистанционного принятия решений в связи с чрезвычайными обстоятельствами, связанными с пандемией.

Сторонам предлагается как можно скорее и до 1 декабря 2020 года направить в секретариат (по электронной почте на адрес public.participation@un.org) любые замечания, которые у них могут возникнуть по предлагаемым процедурам. Это позволит Председателю провести любые необходимые консультации до утверждения процедур в начале совещания.

I. Введение

1. Цель предлагаемых процедур, изложенных в записке, заключается в содействии дистанционному участию и принятию решений на восьмом совещании Рабочей группы Сторон в нынешних чрезвычайных обстоятельствах.
2. После рассмотрения предлагаемых процедур Президиумом Президиум принял решение о том, что они должны быть распространены среди Сторон и заинтересованных субъектов, с рекомендацией об их утверждении при открытии совещания.
3. «Дистанционное участие и принятие решений» означает участие и принятие решений на заседаниях посредством интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения заседаний, через которую представители могут дистанционно слышать других участников и выступать на заседаниях; «заседание с дистанционным участием» означает заседание в смешанном режиме, с возможностью очного или дистанционного участия, либо виртуальное заседание¹.

II. Руководящие принципы

4. Процедуры, изложенные в настоящей записке, ограничиваются восьмым совещанием Рабочей группы Сторон только ввиду нынешних чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19). Процедуры, изложенные в настоящей записке, дополняют Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон Протокола², с целью обеспечить, чтобы Стороны сохраняли за собой те же права, привилегии и защиту, которые предоставляются им на совещаниях, проводимых исключительно при очном участии.
5. Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон, продолжают применяться в полном объеме и имеют преимущественную силу по отношению к любым процедурам, содержащимся в настоящем документе.
6. Сторонам следует использовать «процедуру заблаговременного распространения», предусмотренную в пункте 14 ниже, с целью обеспечить, чтобы на заседании с дистанционным участием и принятием решений были приложены все усилия для достижения консенсуса.

III. Регистрация дистанционных участников

7. Все участники заседаний с дистанционным участием предварительно регистрируются с помощью бланка, который направляется им секретариатом и в котором, в случае проведения заседаний в смешанном режиме, они указывают свое намерение участвовать в них дистанционно или очно. Адрес электронной почты, указанный в регистрационном бланке, будет использоваться секретариатом для сообщений, касающихся заседаний, до и во время их проведения.
8. До начала совещания секретариат сообщает всем предварительно зарегистрированным представителям сведения о дистанционном участии, в том числе организационную и практическую информацию о способах подключения к виртуальной платформе, дистанционного заслушивания других участников и выступления на заседаниях.
9. Все предварительно зарегистрированные участники, намеревающиеся участвовать дистанционно, должны до начала заседаний проверить свои системы аудио- и видеосвязи в соответствии с инструкциями, направленными секретариатом, с тем чтобы убедиться в возможности дистанционного участия.

¹ Включая совещание, в котором очно участвуют Председатель и секретариат, возможно в дополнение к одному или обоим заместителям Председателя.

² См. ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/1.

IV. Порядок определения кворума при дистанционном участии

10. В соответствии с правилом 26 для принятия любого решения требуется присутствие большинства Сторон. Для восьмого совещания Рабочей группы Сторон присутствие должно быть установлено как при очном, так и при дистанционном участии.

11. Для Сторон, представленных посредством дистанционного участия, Председатель устанавливает присутствие Стороны через интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения заседаний в начале заседания и путем поименного вызова для проверки присутствия посредством аудио- и видеосвязи до принятия решений в конце заседания.

12. Представители Сторон обеспечивают безопасность и стабильность интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения заседаний на протяжении всего заседания.

13. В тех случаях, когда кворум не обеспечен или подключение к виртуальной платформе со стороны ее поставщика, секретариата или Председателя невозможно, заседание, в зависимости от решения Председателя, может быть приостановлено до тех пор, пока интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения заседаний не будет восстановлено для участников, испытывающих трудности с подключением. Секретариат может поддерживать связь между Председателем и дистанционными участниками по вопросам, касающимся невозможности подключения, через предварительно зарегистрированные адреса электронной почты.

V. Принятие решений на заседаниях с дистанционным участием

14. В соответствии с правилом 35 прилагаются все усилия для принятия решений на основе консенсуса. Для этого совещания усилия должны включать в себя следующую «процедуру заблаговременного распространения», которую Сторонам следует использовать до начала заседаний:

a) Стороны рассматривают распространенные документы, подлежащие принятию по ним решения (все такие документы должны быть заблаговременно представлены Сторонам и заинтересованным субъектам через веб-страницу совещания), и четко сообщают любые предлагаемые изменения, с использованием функции отслеживания изменений и/или замечаний, по электронной почте в секретариат как можно скорее, но не позднее чем за две недели до начала совещания. Заинтересованные субъекты, возможно, также пожелают представить свои замечания к установленному сроку;

b) если за две недели до начала совещания Стороны не вносят никаких предложений по поводу поправок или не представляют никаких замечаний в отношении распространенных проектов документов для принятия, то ожидается, что в ходе заседаний по соответствующим документам будет достигнут консенсус и что эти документы будут утверждены без значительных изменений;

c) после получения предлагаемых поправок и/или замечаний Председатель, в консультации с заместителями Председателя и при поддержке секретариата, может до начала заседаний организовать неофициальные обсуждения со Сторонами и заинтересованными субъектами в целях более глубокого понимания полученных предлагаемых поправок и/или замечаний и достижения консенсуса. В течение этого периода Стороны и заинтересованные субъекты могут изменять и/или отзываться любые из предложенных поправок и/или представленных замечаний;

d) все документы, распространенные для принятия решений, или, в случаях, когда были предложены изменения, их соответствующие распространенные обновленные варианты будут рассмотрены и вынесены на обсуждение в ходе

совещания. Если во время рассмотрения документов на совещании Рабочая группа не вносит никаких предлагаемых поправок или не представляет никаких замечаний, то Председатель сообщает, что все соответствующие документы или обновленные варианты принимаются консенсусом.

15. Председатель, в консультации с заместителями Председателя и секретариатом, может предложить Сторонам или заинтересованным субъектам очно и/или дистанционно принять участие в неофициальных параллельных заседаниях, проводимых на полях совещания, с целью достижения консенсуса, если это потребуется с учетом предложенных поправок или замечаний. Использование этого варианта будет зависеть от наличия дополнительных помещений для проведения заседаний (виртуальных и/или очных) и возможностей синхронного перевода.

16. Итоги и решения совещания будут приняты в конце совещания в соответствии с установившейся практикой. Для облегчения их рассмотрения Председатель, при поддержке секретариата, будет постепенно размещать проекты итогов различных заседаний на веб-странице совещания во время совещания (в перерыве и по вечерам).
